

# E1056 - I Want My Husband Back

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] ---**

Detective Conan Episode 1056

"I Want My Husband Back"

**[00:00] Conan**

[op]

**[00:00] Conan**

[ed]

**[00:00] Sign**

[ed]

**[00:00] Megure**

[eyecatch]

**SIGN** 9AM

Metropolitan Area Kasuba City

**SIGN** Mori Fusae (76)

**[00:20] Fusae**

Is he dead?

**[00:21] Fusae**

He's not breathing.

**SIGN** Inukai Hajime (35)

**[00:25] Inukai**

No way.

**[00:26] Inukai**

I'm sure he'll be fine once

he's treated at a hospital.

**SIGN** Name: Butsumaru Daijiro DOB: February 20th Address: Tokyo Beika City Haido 1056-9-10

Issued February 12th Expires March 20th Driver's License

**[00:44] Fusae**

This must be his.

**[00:45] Fusae**

I should report this to the police.

**[00:53] Police A**

You don't know the license  
plate number or vehicle model?

**[00:58] Police B**

I've got bad news.

**[00:59] Police B**

Butsumaru Daijiro hasn't  
been taken to a hospital.

**[01:03] Police A**

He hasn't been taken to a hospital?

**[01:05] Fusae**

Then where did he go?

**SIGN** Scene of Accident

**[01:11] Announcer**

*Neither the company he manages nor  
his home have received any word.*

**[01:14] Announcer**

*The Kasuba police are searching  
for Butsumaru-san's whereabouts,*

**SIGN** Missing Person Butsumaru Daijiro-san (51)

**[01:17] Kogoro**

A traffic accident victim just vanished, huh?

**[01:17] Announcer**

*and are asking any witnesses  
to contact the police.*

**[01:20] Conan**

When he was hit by the car...

**[01:23] Kogoro**

He probably died.

**[01:24] Kogoro**

The culprit thought they could get away  
with it as long the body wasn't found,

**[01:28] Kogoro**

so they pretended to take him to a  
hospital and hid the body somewhere.

**[01:35] Kogoro**

Yes, this is Detective Mori.

**[01:37] Kogoro**

Who am I speaking to?

**[01:39] Kogoro**

You're the wife of the  
missing victim Butsumaru?

**[01:44] Conan**

Mysterious clouds block your field of view!

**[01:46] Conan**

Clear them away with deductive  
reasoning and the sky sparkles!

**[01:48] Conan**

A missing victim, an unexpected demand,

**[01:50] Conan**

and the truth that appears on  
the far side of negotiations!

**[01:52] Conan**

Always determining the one truth

**[01:54] Conan**

with the body of a child  
and the mind of an adult,

**[01:55] Conan**

his name is Detective Conan!

**SIGN** I Want My Husband Back

**[03:40] Conan**

"I Want My Husband Back!"

**SIGN** Butsumaru

**SIGN** Butsumaru Emiko (46)

Daijiro's Wife

**[03:49] Emiko**

I'm Butsumaru Emiko, the  
woman who called earlier.

**[03:52] Emiko**

And this is...

**[03:53] Kadokura**

I'm President Butsumaru's secretary Kadokura.

**SIGN** Kadokura Shinya (32)

Daijiro's Secretary

**[03:57] Emiko**

I'd like you to find my husband  
and bring him back safe and sound.

**[04:03] Emiko**

The police are looking for him,

**[04:07] Emiko**

but I have no idea what he was  
doing in Kasuba in the first place.

**[04:10] Emiko**

He doesn't know anyone there.

**[04:13] Kogoro**

More importantly, I doubt your  
husband is still with us.

**[04:18] Emiko**

It's my husband.

**[04:23] Emiko**

You want me to buy his body?

**[04:31] Speaker**

*I told you, I want you to buy the body  
of your husband I hit with my car.*

**[04:37] Speaker**

*You need it, don't you?*

**[04:39] Speaker**

*You can't hold a funeral without it.*

**[04:40] Speaker**

*I'll sell it to you for 10  
million yen, so get the money.*

**[04:43] Speaker**

*If you tell the police,*

**[04:45] Speaker**

*I'll dump the body in a faraway ocean  
where it'll never be found again.*

**[04:49] Emiko**

No! Please don't do that!

**[04:53] Speaker**

*I'll call your cell phone later.*

**[05:00] Kogoro**

The two of them seemed somewhat  
prepared to hear the news,

**[05:03] Kogoro**

but what kind of monster kills a person  
and demands money from their relatives?

**[05:07] Kogoro**

We should report this to the police!

**[05:09] Emiko**

No.

**[05:10] Emiko**

If I can get my husband's body back for  
10 million yen, then I don't mind paying!

**[05:15] Kogoro**

Even if we don't tell the police, there's no  
need for you to comply with their demands.

**[05:22] Kogoro**

The great Mori Kogoro shall take back  
your husband's body from the culprit.

**[05:27] Emiko**

If that's possible, Mori-san,  
then of course I'd prefer that.

**[05:31] Kogoro**

The question is how we'll find the culprit.

**[05:35] Kogoro**

We might find some clues if we go to  
the scene of the accident in Kasuba.

**[05:41] Kadokura**

We'll join you.

**[05:56] Inukai**

*I was worried, but they don't  
seem to have figured it out.*

**[05:59] Fusae**

That's right. I was so surprised.

**[06:02] Fusae**

He came speeding down the street

while I was walking here.

**[06:06] Kogoro**

Could it be?

**[06:11] Kogoro**

Stop resisting.

**[06:14] Fusae**

That's him.

**[06:15] Both**

He's the culprit?

**[06:18] Inukai**

I finally found a new job.

**[06:22] Inukai**

I was afraid of that going  
down the drain, so...

**[06:26] Inukai**

But I never demanded any money.

**[06:29] Kogoro**

You don't know when to give up, do you?

**[06:31] Kogoro**

Quit stalling and return the body.

**[06:34] Inukai**

Of course.

**[06:41] Inukai**

That's odd.

**[06:42] Inukai**

This is where I buried it, but it's not here.

**[06:45] Kogoro**

What?

**[06:46] Emiko**

What's going on?

**[06:48] Kadokura**

The president's body disappeared.

**[06:51] Inukai**

I don't understand.

**[06:54] Kogoro**

Wh-Which means...

**SIGN** Incoming Call Incoming call from withheld number Withheld Number Settings Reject  
Answer

**[07:00] Emiko**

Hello?

**[07:01] Phone**

*Your husband's body is crying  
about wanting to go home.*

**[07:06] Kogoro**

This wasn't an accident.

**[07:07] Kogoro**

You just stole the body.

**[07:10] Phone**

*Ding ding ding.*

**[07:11] Phone**

*It was quicker to say I killed him.*

**[07:15] Phone**

*Only one old woman witnessed the accident,  
so I figured I could pretend I did it.*

**[07:19] Phone**

*More importantly,*

**[07:21] Phone**

*I've decided to raise the price  
of the body to 30 million yen.*

**[07:26] Kogoro**

30 million?

**[07:27] Emiko**

30 million is fine, just  
give me back my husband.

**[07:31] Phone**

*That's the spirit.*

**[07:34] Kogoro**

30 million is fine?

**[07:36] Conan**

*This person is weirdly obsessed  
with her husband's body.*

**[07:40] Inukai**

Um, what's this about the body being stolen?

**[07:44] Kogoro**

They're probably an urban  
explorer or something,

**[07:47] Kogoro**

and saw you hiding the body when  
they happened to come here.

**SIGN** Missing: Butsumaru Daijiro-san Please contact the police with any eyewitness information.

**[07:51] Kogoro**

They got the idea when they saw the news,

**[07:53] Kogoro**

dug up the body and took it with them,

**[07:56] Kogoro**

and demanded money in exchange for it.

**[07:59] Kogoro**

Damn that body thief X.

**[08:02] Inukai**

But they didn't need to move the body.

**[08:05] Kogoro**

What if you turned yourself in?

**[08:07] Conan**

The police would've dug it up.

**[08:10] Inukai**

So that's why they needed to move it.

**[08:13] Kadokura**

Anyway, 30 million is an outrageous price.

**[08:17] Emiko**

It's a small price to pay for  
the return of my husband's body.

**[08:20] Emiko**

Of course, it'd be best if the great  
detective got it back for free.

**[08:28] Conan**

*I don't understand the ransomer either.*

**[08:31] Conan**

*Why would they think she'd  
be willing to pay that much?*

**[08:46] Conan**

*It's Butsumaru-san's study.*

**[08:49] Conan**

What's that?

**[08:54] Conan**

I see. So that's how it is.

**[08:58] Kogoro**

Don't wander into rooms.

**[09:00] Conan**

Hey, mister. What's this  
thing stuck on the safe?

**[09:05] Kogoro**

It's an authentication device.

**SIGN** No Match

**[09:08] Kogoro**

Could it be?

**[09:09] Emiko**

Looks like you figured it out.

**[09:12] Emiko**

Only my husband can open that.

**[09:16] Emiko**

Inside that safe are our treasures,  
tokens of our memories.

**[09:24] Kadokura**

That's right.

**[09:25] Kadokura**

After all, you can buy memories with money.

**[09:33] Conan**

Maybe there's actually money in there.

**[09:35] Conan**

Since she said she's willing  
to pay 30 million yen,

**[09:39] Conan**

there could be several  
times that in the safe.

**[09:40] Kogoro**

Either way, we have to find the body.

**[09:43] Kogoro**

This has nothing to do with X.

**[09:45] Conan**

Are you sure about that? Doesn't  
this narrow down who X could be?

**[09:51] Kogoro**

What does that mean?

**[09:53] Emiko**

Who knows about that safe?

**[09:56] Conan**

Yeah, I was wondering who knows.

**[09:59] Emiko**

Just the three of us. Me,  
my husband, and Kadokura.

**[10:03] Conan**

What? But...

**[10:05] Conan**

There must be someone else,  
and that person is X.

**[10:09] Kogoro**

How do you know that?

**[10:11] Conan**

When you consider X demanded the  
high price of 30 million yen

**[10:16] Conan**

and knows they need the  
body no matter what...

**[10:20] Kogoro**

Are you saying someone who  
knows about their situation

**[10:23] Kogoro**

just happened to be there when  
Butsumaru's body was being buried?

**[10:27] Kogoro**

That's too much of a coincidence.

**[10:28] Conan**

Yeah, but...

**[10:32] Conan**

Didn't X say something strange?

**[10:35] Phone**

*Only one old woman witnessed the accident,  
so I figured I could pretend I did it.*

**[10:40] Conan**

Not even the news mentioned that an old woman witnessed the accident.

**[10:45] Conan**

If they knew that, then maybe X was there when the accident happened, too.

**[10:52] Kogoro**

What would X be doing there?

**[10:54] Conan**

We have to assume they were, or else—

**[10:57] Kogoro**

Well, don't assume.

**[10:58] Kogoro**

Someone who happened to get their hands on the body is just blackmailing them.

**[11:02] Conan**

I don't think this case is that simple. I think there's more to this.

**[11:07] Emiko**

I have guests over right now.

**[11:09] Megure**

Did you notice anything strange?

**[11:12] Emiko**

No, not particularly.

**[11:15] Kogoro**

Inspector?

**[11:16] Megure**

Mori-kun? What are you two doing here?

**[11:27] Megure**

I see.

**[11:28] Megure**

So that's what he's doing here.

**[11:31] Kogoro**

Yes. He's the one who hid Butsumaru's body.

**[11:35] Inukai**

My name is Inukai Hajime.

**[11:37] Takagi**

You found the culprit and captured him?

**[11:41] Chiba**

I guess there was no point in looking into Butsumaru's connections to Kasuba.

**[11:47] Megure**

Mori-kun, why didn't you let us know right away when you captured the culprit?

**[11:54] Kogoro**

I thought I'd question him for clues first.

**[11:58] Megure**

What are you talking about?

**[11:59] Kogoro**

Uh, actually...

**[12:01] Kogoro**

The truth is, Inspector,

**[12:02] Kogoro**

there's currently another ongoing case  
stemming from the accident he caused.

**[12:08] All**

A second case?

**[12:16] Megure**

I get the picture.

**[12:20] Kadokura**

What were the president's connections  
to Kasuba you mentioned earlier?

**[12:24] Megure**

Butsumaru was renting an apartment in Kasuba.

**[12:29] Both**

An apartment?

**[12:33] Takagi**

The manager contacted us  
after seeing the news.

**[12:36] Takagi**

The name on the agreement is different,  
but they said he might be his resident.

**[12:39] Takagi**

When we took a look at the room he  
started renting about a week ago,

**[12:45] Takagi**

all we found was video equipment and alcohol.

**[12:49] Takagi**

Since he was renting it under a false name,

**[12:50] Takagi**

we think it may have been a hideout  
he used to get away from things.

**[12:54] Emiko**

So that's what it was.

**[12:58] Conan**

*But why did he go to the apartment  
in Kasuba that morning?*

**[13:02] Conan**

*Was there some reason he had to go?*

**[13:05] Emiko**

*I don't know why he went, but it's  
turned into this pain in the rear.*

**[13:16] Kogoro**

Kogoro-no-ojisan wanted me to ask you,

**[13:19] Kogoro**

yesterday morning, did you notice anything strange about Butsumaru-san?

**[13:25] Emiko**

He seemed deep in thought, which was unusual for him.

**[13:29] Emiko**

He received a call from Kadokura.

**[13:32] Butsumaru**

*I see. I'll be all right, though.*

**[13:35] Butsumaru**

*I told you, I took measures the other day so I'll be fine even if they show up here.*

**[13:47] Emiko**

He seemed to have something on his mind and called Kadokura back.

**[13:53] Butsumaru**

*I'm going to be late to work today.*

**[13:56] Conan**

And then he headed to Kasuba.

**[13:59] Emiko**

What is Mori-san trying to figure out?

**[14:02] Conan**

I wouldn't know.

**[14:06] Emiko**

Has he figured out where this money actually came from?

**[14:10] Emiko**

Yeah, right.

**SIGN** Suspected of Tax Evasion President and Chief Executive Officer Arrested

**[14:14] Conan**

This must be it.

**[14:16] Conan**

In which case...

**[14:18] Conan**

I see. So that's how it is.

**[14:22] Megure**

Let's pretend we're complying with his demand and arrest X at the location of the deal.

**[14:28] Both**

Got it.

**[14:29] Kogoro**

There's no room in this plan for me to show off my detective skills.

**SIGN** Incoming Call Incoming call from withheld number Withheld Number Settings Reject Answer

**SIGN** In Call End Hold

**[14:36] Emiko**

Hello?

**[14:38] Phone**

*Have you got the 30 million?*

**[14:41] Phone**

*Put it in a sturdy suitcase.*

**[14:43] Phone**

*We'll make the deal at Mt. Zangiyama.*

**[14:47] Conan**

Why do they want it in a sturdy suitcase?

**[14:51] Kadokura**

Probably because it'll be easier to run away with.

**[14:53] Kadokura**

I believe there's one in the president's study.

**[14:58] Emiko**

Mt. Zangiyama? I feel like I've heard that name before.

**[15:03] Emiko**

Oh, my husband took Kadokura there once on an inspection.

**[15:07] Emiko**

He wanted to develop the land at the foot of the mountain.

**[15:09] Conan**

So that's how you knew.

**[15:12] Conan**

*I know.*

**[15:14] Chiba**

What? Mori-san did?

**[15:15] Chiba**

But...

**[15:16] Conan**

Apparently he got the inspector's permission, too.

**[15:19] Chiba**

That's fine, then.

**[15:25] Megure**

Where's Chiba? I don't see him.

**[15:28] Conan**

He left in a hurry. He said there was something he had to look into.

**[15:32] Megure**

What? Why'd he run off without my permission?

**[15:36] Kogoro**

That calls for a pay cut.

**[15:38] Conan**

*Crap.*

**SIGN** Metropolitan Area Mt. Zangiyama

**SIGN** In Call End Hold

**[15:45] Phone**

*A whole bunch of you showed up.*

**[15:47] Phone**

*See the shack to the west?*

**[15:49] Phone**

*One of you—you with  
the suitcase, you'll do.*

**[15:54] Phone**

*Bring the money.*

**[15:56] Phone**

*The rest of you stay where you are.*

**[15:58] Kogoro**

Are they watching us from in there?

**[16:01] Conan**

*There's a cliff behind it?*

**[16:03] Conan**

*I see.*

**[16:04] Conan**

*That's why they wanted the  
money in that suitcase.*

**[16:16] Takagi**

What?

**[16:17] Conan**

Kogoro-no-ojisan said not to tell anyone.

**[16:19] Takagi**

If Mori-san says so, then  
I'm sure it's a good idea.

**[16:23] Megure**

You, too, Takagi? Where are you going?

**[16:26] Kogoro**

You'll have to cut his pay, too.

**[16:32] Emiko**

I'm counting on you!

**[16:41] Kogoro**

He still hasn't come out.

**[16:43] Megure**

What's happening inside?

**[16:52] Megure**

Kadokura-san!

**[16:55] Megure**

He's all right. He's just unconscious.

**[16:58] Emiko**

That's my husband.

**[17:02] Kogoro**

I'm glad we got the body back, but...

**[17:07] Kadokura**

The moment I entered, I was suddenly struck from behind.

**[17:11] Kogoro**

Damn that X. They took the money and escaped through there.

**[17:14] Kogoro**

No, it'd be impossible to escape from here.

**[17:18] Megure**

Then where did X go?

**[17:23] Kogoro**

Where did...? Where did they...?

**[17:25] Megure**

Mori-kun?

**[17:27] Kogoro**

The culprit didn't disappear.

**[17:33] Emiko**

What's that police officer doing with the suitcase?

**[17:35] Megure**

And who's that woman?

**[17:39] Conan**

*So it was a woman.*

**[17:41] Kogoro**

I don't know who she is either, but she's most likely X.

**[17:47] Mayumi**

What did I do, huh?!

**SIGN** Hakase Mayumi (26)

**[17:49] Mayumi**

All I did was pick up something someone dropped.

**[17:51] Takagi**

That dropped article is the problem.

**[17:54] Kadokura**

At any rate, the case has been resolved.

**[17:57] Kadokura**

Both the body and 30 million yen have been returned.

**[17:59] Emiko**

And the culprit was caught.

**[18:01] Kogoro**

No, we're only halfway done.

**[18:04] Kogoro**

The mastermind who planned everything

and manipulated X still remains.

**[18:12] Megure**

The mastermind?

**[18:14] Kogoro**

By the way, is this woman your girlfriend, Kadokura-san?

**[18:21] Emiko**

What?

**[18:23] Kogoro**

That's right. Kadokura-san is the mastermind.

**[18:27] Kadokura**

I have no idea what you're talking about.

**[18:31] Kogoro**

Butsumaru kept the money he made evading taxes in that safe.

**[18:36] Kogoro**

However, perhaps because he felt uneasy about keeping the money at home,

**[18:40] Kogoro**

about one week earlier, he moved it to another hiding place.

**[18:44] Kogoro**

Kadokura-san chuckled to himself when he learned that.

**[18:46] Kogoro**

You'd had your eye on that money that wouldn't be reported to the police,

**[18:49] Kogoro**

even if it were stolen, didn't you?

**[18:51] Kogoro**

But you couldn't steal it while it was in that safe.

**[18:54] Kogoro**

However, Butsumaru didn't tell you where his new hiding place was.

**[18:59] Kogoro**

So in order to find it,

**[19:02] Kogoro**

you came up with the idea of directing Butsumaru there and having your girlfriend follow him.

**[19:07] Kogoro**

You put your plan into action yesterday morning.

**SIGN** Incoming Call Kadokura Shinya Decline Answer

**SIGN** Suspected of Tax Evasion President and Chief Executive Officer Arrested

**[19:11] Kogoro**

You told Butsumaru that someone had been

arrested for tax evasion to make him anxious.

**[19:18] Kogoro**

He probably wanted to confirm he wasn't being investigated secretly.

**[19:21] Kogoro**

Butsumaru played into your hands,

**[19:23] Kogoro**

and your girlfriend followed him.

**[19:25] Kogoro**

But on the way there, Butsumaru died in an accident, and your plan failed.

**[19:30] Kogoro**

However, perhaps because you noticed something suspicious about the man who caused the accident,

**[19:34] Kogoro**

you came up with another way to get rich quick after your first plan failed,

**[19:37] Kogoro**

had her move the body...

**[19:41] Mayumi**

*I'll sell it to you for 10 million yen, so get the money.*

**[19:44] Kogoro**

...and demand a ransom.

**[19:46] Kogoro**

The wife seems to think there's still a large amount of money in that safe,

**[19:51] Kogoro**

so you knew she'd agree to pay a high price.

**[19:55] Kadokura**

I don't know what you're talking about.

**[19:57] Emiko**

But it wasn't there anymore.

**[20:01] Emiko**

Then where is the money?!

**[20:02] Kogoro**

I told you...

**[20:05] Megure**

Chiba, where are you?

**[20:08] Chiba**

As Mori-san requested, after thoroughly searching the apartment in Kasuba,

**[20:13] Chiba**

I found roughly 350 million yen in the closet ceiling.

**[20:18] Kogoro**

That's right.

**[20:19] Kogoro**

He was renting that apartment in Kasuba  
as a hiding place for the money.

**[20:24] Emiko**

That's why he used a fake name.

**[20:26] Mayumi**

350 million...

**[20:29] Mayumi**

So that's how much there was.

**[20:30] Kadokura**

Don't talk to me, you idiot.

**[20:33] Kadokura**

Crap.

**[20:33] Takagi**

There's no point in pretending.

**[20:35] Takagi**

At Mori-san's instructions, I was  
waiting at the bottom of this cliff.

**[20:47] Takagi**

I saw with my own eyes the decisive  
moment proving you two are accomplices.

**[20:53] Kogoro**

In other words, Inspector,

**[20:55] Kogoro**

the culprit X didn't vanish.

**[20:57] Kogoro**

They were never here to begin with.

**[20:59] Kogoro**

It was all an act put on by Kadokura-san.

**[21:06] Kogoro**

You probably learned about this shack

**[21:08] Kogoro**

when you previously came here on an  
inspection and figured you could use it.

**[21:10] Kadokura**

I never—

**[21:11] Kogoro**

Don't try to make excuses, Kadokura-san.

**[21:14] Kogoro**

The numerous calls you made to your  
girlfriend today are still in your phone's call history.

**[21:23] Kadokura**

I had to keep giving her instructions,

**[21:26] Kadokura**

like to raise the ransom to 30 million  
because things were going well.

**[21:31] Kadokura**

After all, the plan wouldn't work without specific instructions.

**[21:36] Emiko**

Why did he hide so much money in an apartment?

**[21:40] Kadokura**

It was supposed to work.

**[21:44] Mayumi**

What an idiot. This was a huge loss.

**[21:51] Conan**

*They were all motivated by greed.*

**SIGN** Mori Detective Agency

**[23:15] Kogoro**

Yes. Yes, that's me.

**[23:18] Kogoro**

What?

**[23:19] Kogoro**

Someone was kidnapped and a ransom has been demanded in exchange for their safe return?

**[23:24] Kogoro**

Tell me more about this pet you were keeping secret from your landlord.

**[23:30] Conan**

*A pet, huh?*

**[23:31] Kogoro**

A g-g-giraffe?

**[23:35] Conan**

Just how large is their place?

**[23:38] Conan**

*Is it even possible to secretly keep a giraffe?*

**SIGN** Mori Detective Agency

**SIGN** Episode Preview

**[23:50] Genta**

It's an emergency!

**[23:52] Mitsuhiko**

There's been an incident!

**[23:55] Young Woman**

Who are you kids?

**[23:57] Old Woman**

Thief!

**[23:58] All**

What?!

**[24:00] Genta**

What's with those old ladies?

**[24:02] Mitsuhiko**

We aren't thieves. We're the Detective Boys.

**SIGN** Bad Guys

**[24:09] Conan**

The next episode of Conan is "Bad Guys!"

**SIGN** Sheets

**[24:30] Kogoro**

Next Conan's hint!

**[24:33] Conan**

Sheets!

**[24:34] Kogoro**

Why do I keep getting jobs like this?

**SIGN** Don't miss the next episode

**[24:36] Conan**

Probably because of how you act all the time.

**[24:37] Kogoro**

Zip it! Keep your bull-sheet to yourself!

---

Revision #1

Created 2024-03-02 09:23:07 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:28 UTC by whimsee